

国际民用航空组织（ICAO）理事会主席  
阿萨德·柯台特博士  
为世界范围庆祝 2003 年 12 月 7 日国际民航日的致词

值此 2003 年国际民航日之际，国际民航组织即将开始为期一年庆祝本组织于 1944 年 12 月 7 日创建 60 周年的活动。10 天之后，即 12 月 7 日，全世界将纪念怀特兄弟首次飞行 100 周年，它是有动力、可控制和持续飞行诞生的同义词。

在飞行的第一个世纪期间，航空运输根本性地改变了我们全球社会的经济、政治、社会和文化。这种转变只有通过各主权国家接受可成为现实的技术和运行基础设施，并通过国际民航组织及其宪章《国际民用航空公约》加以实施方能实现

我认为全球航空运输在很大程度上已经满足了那些人的崇高愿望，他们在过去多年中深刻地表达了航空运输造福于人类的潜能。它归纳重申了下述理想，即“将人们、语言、想法和价值汇集在一起”，“人类服务于人类的工具”，以及《芝加哥公约》的永恒序言，它主张“航空运输对建立和保持世界各国之间和人民之间的友谊了解大有帮助”。

道路上充满了技术、运行、政治和经济方面的障碍，它们总是能够通过各阶层的对话和合作加以克服。在过去两年当中，我们似乎经历了一个又一个的危机：2001 年 9 月 11 日事件引起的对财政状况不稳定性的冲击和对航空保安的威胁，尤其是在机场；SARS 疾病的传播；伴随着增长模式重新恢复环境方面的压力，所有这些都不利于航空运输业重大调整的背景。在我们面临这些和明天的其他挑战时，更需要对话和合作。

值此我们庆祝飞行 100 周年和明年庆祝国际民航组织创建 60 周年之际，让我们牢记二十一世纪的国际民用航空能够并且应该被视作是一个不断发展的项目，对全人类具有前所未有的比重和潜能。这就是航空运输的最终理想，它是继续造福于我们这个小星球的每一个男人、妇女和儿童的强大力量。